叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳:
双语音标
阅读创始人
注音阅读
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 女童子军：她们的历史和实践(the Girl Scouts Their History And Practice) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

女童子军：她们的历史和实践(The Girl Scouts Their History and Practice)

第1/1页

[gɜːl] [skaʊts]
GIRL SCOUTS
女孩 侦察兵

女童子军

[ðeə(r)] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ænd; ənd] ['præktɪs]
THEIR HISTORY AND PRACTICE
他们的 历史 和 实践

它们的历史和实践

“ [biː; bi] [prɪ'peəd]
“ Be Prepared
“ 是 准备

做好准备

” ['lesnz] [ɪn] [fuːd] [ˌkɒnsə'veɪʃ(ə)n]
” LESSONS IN FOOD CONSERVATION
” 课程 在 食物 保护

食物保存的教训

[gɜːl] [skaʊts]
GIRL SCOUTS
女孩 侦察兵

女童子军

[ɪn'kɔːpəreɪtɪd]
Incorporated
公司

公司

['næʃ(ə)nəl] [ˌhed'kwɔːtəz]
NATIONAL HEADQUARTERS
国家的 总部

国家总部

- ['leksɪŋtən] ['ævənjuː]
189 Lexington Avenue
- 列克星敦 大街

列克星顿大道189号

[njuː] [jɔːk] ['sɪti]
New York City
新的 约克 城市

纽约市

['sɪəriːz] [nəʊ] . [sɪks]
Series No . 6
系列 不 . 6

系列第6期

[gɜːl] [skaʊts]
GIRL SCOUTS
女孩 侦察兵

女童子军

['mɒtəʊ]
MOTTO
座右铭

座右铭

“ [biː; bi] [prɪ'peəd]
“ Be Prepared
“ 是 准备

做好准备

” ['sləʊgən]
” SLOGAN
” 口号

“口号

“ [duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] ['deɪli]
“ Do A Good Turn Daily
“ 做 一个 好的 转动 日常的

“每天做一件好事”

” ['prɒmɪs]
” PROMISE
” 承诺

“承诺

[ɒn] [maɪ] ['ɒnə(r)] , [ai] [wɪl] [traɪ] :
On My Honor , I Will Try :
在 我的 荣誉 , 我 将要 尝试 :

我以我的荣誉起誓，我将尽力而为：

[tuː; tə][duː; də][maɪ]['djuːti][tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['kʌntri]
To do my duty to God and to my Country
到 做 我的 责任 到 上帝 和 到 我的 国家

履行我对上帝和祖国的义务

[tuː; tə][help]['ʌðə(r)]['piːp(ə)l][æt; ət][ɔːl] [taɪmz]
To help other people at all times
到 帮助 其他 人们 在 全部 时代

时刻帮助他人

[tuː; tə][ə'beɪ][ðə; ði][skaʊt] [lɔːz]
To obey the Scout Laws
到 服从 这 侦察 法律

遵守童军守则

[lɔːz]
LAWS
法律

法律

[ai][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊts] ['ɒnə(r)][ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] .
I A Girl Scout's Honor is to be trusted .
我 一个 女孩 侦察兵的 荣誉 是 到 是 可信 .

爱荷华州女童子军的荣誉值得信赖。

[ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz] ['lɔɪəl] .
II A Girl Scout is loyal .
二 一个 女孩 侦察 是 忠诚 .

二、女童子军忠诚。

[θriː][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊts] ['djuːti][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][help]['ʌðə(r)z] .
III A Girl Scout's Duty is to be useful and to help others .
三、 一个 女孩 侦察兵的 责任 是 到 是 有用 和 到 帮助 其他的 .

三、女童军的职责是帮助他人，为他人做贡献。

[ˌaɪ ˈviː][ə; eɪ][ɡɜːl] [skaʊt] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd][ə; eɪ][ˈsɪstə(r)][tuː; tə] [ˈevri] [ˈʌðə(r)][ɡɜːl] [skaʊt] .

IV A Girl Scout is a friend to all , and a sister to every other Girl Scout .

第四 一个 女孩 侦察 是 一个 朋友 到 全部 , 和 一个 姐姐 到 每一个 其他 女孩 侦察 .

Ⅳ 女童军是所有人的朋友，也是其他所有女童军的姐妹。

[viː][ə; eɪ][ɡɜːl] [skaʊt] [ɪz] [ˈkɜːtiəs] .

V A Girl Scout is Courteous .

V 一个 女孩 侦察 是 有礼貌 .

弗吉尼亚州女童子军彬彬有礼。

[ˈsɪksθ][ə; eɪ][ɡɜːl] [skaʊt] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] [ˈænɪmlz] .

VI A Girl Scout is a friend to Animals .

六年级 一个 女孩 侦察 是 一个 朋友 到 动物 .

Ⅵ 女童子军是动物的朋友。

[sevn][ə; eɪ][ɡɜːl] [skaʊt] [əuˈbei] [ˈɔːdərs] .

VII A Girl Scout obeys Orders .

七 一个 女孩 侦察 服从 订单 .

七、女童子军服从命令。

[eɪtθ]

VIII

八

第八

[ə; eɪ][ɡɜːl] [skaʊt] [ɪz] [ˈtʃɪəf(ə)l] .

A Girl Scout is Cheerful .

一个 女孩 侦察 是 快乐 .

女童子军很开朗。

[ɪks] [ə; eɪ][ɡɜːl] [skaʊt] [ɪz] [ˈθrɪfti] .

IX A Girl Scout is Thrifty .

第九章 一个 女孩 侦察 是 节俭 .

Ⅸ 女童子军很节俭。

[eks][ə; eɪ][ɡɜːl] [skaʊt] [ɪz] [kliːn] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .

X A Girl Scout is Clean in Thought , Word and Deed .

X 一个 女孩 侦察 是 干净的 在 想法 , 单词 和 契据 .

XA 女童军在思想、言语和行为上都应纯洁无瑕。

[ɡɜːl] [skaʊts]

GIRL SCOUTS

女孩 侦察兵

女童子军

[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]

Pg 1

页 1

第1页

[ˈhɪstri; ˈhɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ɡɜːl] [skaʊts] .

History of the American Girl Scouts .

历史 的 这 美国人 女孩 童子军 .

美国女童子军的历史。

[wen] [sɜː(r)] [ˈrɒbət] [ˈbɑːdn] - [ˈpaʊəl] [ˈfaʊndɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [skaʊt] [ˈmuːvmənt] [ɪn] [ˈɪŋɡlənd] ,

When Sir Robert Baden - Powell founded the Boy Scout movement in England ,

什么时候 先生 罗伯特 巴登 - 鲍威尔 创立 这 男生 侦察 移动 在 英格兰 ,

罗伯特·贝登堡爵士在英国创立童子军运动时，

[ˌaɪ 'tiː] [pruːvd] [tuː] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] [tuː] [wel] [ə'dæptɪd] [tuː; tə] [juːθ] [tuː; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'tiː] ['pɒsəb(ə)l]
it proved too attractive and too well adapted to youth to make it possible
它 已证实 也 吸引人的 和 也 出色地 改编 到 青年 到 制作 它 可能的
[tuː; tə] ['lɪmɪt] [ɪts] [greɪt] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [tuː; tə] [bɔɪz] [ə'ləʊn] .
to limit its great opportunities to boys alone .
到 限制 它是 伟大的 机会 到 男孩们 独自的 .

它对年轻人来说太有吸引力，也太适合年轻人了，因此不可能仅仅将它提供的巨大机会限制在男孩身上。

[ðə; ði] ['sɪstə(r)] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] , [nəʊn] [ɪn] ['ɪŋglənd] [æz; əz] [ðə; ði] [gɜːl] [gaɪdz] , ['kwɪkli] ['fɒləʊd] [ˌaɪ 'tiː]
The Sister organization , known in England as the Girl Guides , quickly followed it
这 姐姐 组织 , 已知 在 英格兰 作为 这 女孩 指南 , 迅速地 随后 它
[ænd; ənd] [wʌn] ['iːkwəl] [sək'ses] .
and won equal success .
和 韩元 平等的 成功 .

在英国被称为女童军的姊妹组织迅速效仿，并取得了同样的成功。

['mɪsɪz] . [dʒʊlɪ'et] [ləʊ] , [æn; ən] [ə'merɪkən] ['vɪzɪtə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] [frend] [ɒv; əv]
Mrs . Juliette Low , an American visitor in England , and a personal friend of
太太 . 朱丽叶 低的 , 一个 美国人 游客 在 英格兰 , 和 一个 个人的 朋友 的
[ðə; ði] ['fɑːðə(r)] [ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] ,
the father of Scouting ,
这 父亲 的 侦察 ,

朱丽叶·洛夫人是一位来英国的美国游客，也是童军运动之父的私人朋友。

['riːəlaɪzd] [ðə; ði] [trə'mendəs] ['fjuːtʃə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['muːvmənt] [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] ['kʌntri] ;
realized the tremendous future of the movement for her country ;
已实现 这 巨大的 未来 的 这 移动 为了 她 国家 ;

她意识到这项运动对她的国家有着巨大的未来；

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] ['æktɪv] [ænd; ənd] ['frendli] [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɑːdn] - ['paʊəlz] ,
and with the active and friendly co - operation of the Baden - Powells ,
和 和 这 积极的 和 友好的 合作 - 手术 的 这 巴登 - 鲍威尔 ,
[ʃiː; ʃi] ['faʊndɪd] [ðə; ði] [gɜːl] [gaɪdz] [ɪn] [ə'merɪkə] ,
she founded the Girl Guides in America ,
她 创立 这 女孩 指南 在 美国 ,

在巴登-鲍威尔夫妇的积极友好合作下，她在美国创立了女童子军。

[ɪn'rəʊlɪŋ] [ðə; ði] [fɜːst] [pə'trəʊlz] [ɪn] [sə'vænə] , ['dʒɔːdʒə] , [ɪn] [mɑːtʃ] , - .
enrolling the first patrols in Savannah , Georgia , in March , 1912 .
报名 这 第一的 巡逻 在 萨凡纳 , 乔治亚州 , 在 行进 , - .

1912 年 3 月，在佐治亚州萨凡纳招募了第一批巡逻队。

[ɪn] - ['næʃ(ə)nəl] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['wɒʃɪŋtən] , [diː] . [siː] . , [ænd; ənd]
In 1913 National Headquarters were established in Washington , D . C . , and
在 - 国家的 总部 是 已确立的 在 华盛顿 , D . C . , 和
[ðə; ði] [neɪm] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] [gɜːl] [skaʊts] .
the name changed to Girl Scouts .
这 姓名 已更改 到 女孩 童子军 .

1913年，全国总部在华盛顿特区成立，组织名称改为女童子军。

[ɪn] - [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] [wɒz; wəz] [ɪn'kɔːpəreɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['liːg(ə)l] ['taɪt(ə)l] , [gɜːl] [skaʊts] ,
In 1915 the organization was incorporated with the legal title , Girl Scouts ,
在 - 这 组织 曾是 公司 和 这 合法的 标题 , 女孩 童子军 ,
[ɪn'kɔːpəreɪtɪd] .
Incorporated .
公司 .

1915年，该组织注册成立，正式名称为“女童子军有限公司”。

[ɪn] - ['næʃ(ə)nəl] [ˌhed'kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [muːvd] [tuː; tə] [njuː] [jɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði] ['meθədz]
In 1916 National Headquarters were moved to New York and the methods
在 - 国家的 总部 是 已搬 到 新的 约克 和 这 方法

[ænd; ənd] ['stændədz] [ɒv; əv] [wɒt] [wɒz; wəz] ['pleɪnli] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ]['neɪʃ(ə)n] - [waɪd] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn]
and standards of what was plainly to be a nation - wide organization
和 标准 的 什么 曾是 显然 到 是 一个 国家 - 宽的 组织

[bɪ'keɪm] [ɪ'stæblɪʃt] [ɒn][ə; eɪ] [brɔːd] ,
became established on a broad ,
成为 已确立的 在 一个 广阔 ,

1916年，全国总部迁至纽约，这个显然将成为全国性组织的各项方法和标准也在此基础上得以确立。

['præktɪkl] ['beɪsɪs] .
practical basis .
实际的 基础 .

实际应用基础。

[ðə; ði][fɜːst]['næʃ(ə)nəl] [kən'venʃ(ə)n] [wɒz; wəz][held][ɪn] - ,
The first National Convention was held in 1915 ,
这 第一的 国家的 习俗 曾是 握住 在 - ,

第一次全国代表大会于1915年召开。

[ænd; ənd] [iːtʃ] [sək'siːdɪŋ] [jɪə(r)][hæz; həz] [ʃəʊn] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)][ɪnˌθjuːzi'æstɪk] ['bɒdi]
and each succeeding year has shown a larger and more enthusiastic body
和 每个 成功 年 有 所示 一个 更大的 和 更多的 热情的 身体

[ɒv; əv]['delɪgeɪts; 'delɪgəts][ænd; ənd][ə; eɪ]['pʌblɪk][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] [ðɪs] ['stedəli]
of delegates and a public more and more interested in this steadily
的 代表们 和 一个 民众 更多的 和 更多的 感兴趣的 在 这 稳步

['grəʊɪŋ] ['ɑːmi] [ɒv; əv][g'ɜːlz][ænd; ənd] [jʌŋ] ['wɪmɪn] [huː] [ɑː(r); ə(r)] ['lɜːnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['hæpɪst] [wei]
growing army of girls and young women who are learning in the happiest way
生长 军队 的 女孩们 和 年轻的 女性 WHO 是 学习 在 这 最快乐 方式

[tuː; tə] [kəm'baɪn] ['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ,
to combine patriotism ,
到 结合 爱国主义 ,

每一年都出现了更多、更热情的代表，公众也对这支不断壮大的女孩和年轻女性队伍越来越感兴趣，她们正以最快乐的方式学习如何将爱国主义融入其中。

['aʊtdɔː(r)] [æk'tɪvətiz] [ɒv; əv] ['evri] [kaɪnd] , [skɪl] [ɪn] ['evri] [brɑːntʃ] [ɒv; əv] [də'mestɪk]
outdoor activities of every kind , skill in every branch of domestic
户外的 活动 的 每一个 种类 , 技能 在 每一个 分支 的 国内的

各种户外活动，以及家务劳动的各个方面技能

[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]
Pg 2
页 2

第2页

['saɪəns] [ænd; ənd] [haɪ] ['stændədz] [ɒv; əv] [kə'mjuːnəti] ['sɜːvɪs] .
science and high standards of community service .
科学 和 高的 标准 的 社区 服务 .

科学和高标准的社区服务。

['evri] [saɪd][ɒv; əv][ðə; ði][gɜːrlz]['neɪtʃə(r)][ɪz] [brɔːt] [aʊt][ænd; ənd] [dɪ'veləpt] [baɪ][ɪnˌθjuːzi'æstɪk]
Every side of the girl's nature is brought out and developed by enthusiastic
每一个 边 的 这 女孩们 自然 是 带来 出去 和 发达 经过 热情的

['kæptɪnz] ,
captains ,
队长 ,

热情洋溢的队长们将女孩性格的各个方面都发掘出来并加以发展。

[huː] [dʒɔɪn][ɪn][ðə; ði] [ɡeɪmz] [ænd; ənd] ['veəriəs] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['treɪnɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'kʌrɪdʒ] [tiːm]

who join in the games and various forms of training and encourage team

WHO 加入 在 这 游戏 和 各种各样的 表格 的 训练 和 鼓励 团队

[wɜːk] [ænd; ənd][feə(r)] [pleɪ] .

work and fair play .

工作 和 公平的 玩 .

参与比赛和各种形式的训练，并鼓励团队合作和公平竞争。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kæptɪnz] ,

For the instruction of the captains ,

为了 这 操作说明 的 这 队长 ,

奉指示各位船长：

['næʃ(ə)nəl][kæmps][ænd; ənd] ['treɪnɪŋ] [skuːlz] [ɑː(r); ə(r)] ['biːɪŋ] [ɪ'stæblɪʃt] [ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] ['kʌntri] ;

national camps and training schools are being established all over the country ;

国家的 营地 和 训练 学校 是 存在 已确立的 全部 超过 这 国家 ;

全国各地正在建立国家级训练营和培训学校；

[ænd; ənd][ðə; ði] [skuːlz] [ænd; ənd] [tʃɜːtʃɪz] ['evriweə(r)] [ɑː(r); ə(r)][ˌsiː 'əʊ] - ['ɒpəreɪtɪŋ] ['iːɡəli] [wɪð]

and the schools and churches everywhere are co - operating eagerly with

和 这 学校 和 教堂 到处 是 合作 - 操作 急切地 和

[ðɪs] [ɡreɪt] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] ,

this great recreational movement ,

这 伟大的 休闲 移动 ,

各地的学校和教堂都在积极配合这项伟大的休闲运动。

[wɪtʃ] [ðeɪ] ['riːəlaɪz] [ædz] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['ɡrəʊɪŋ] [ɡɜːl] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv]

which they realize adds something to the life of the growing girl that they have

哪个 他们 意识到 添加 某物 到 这 生活 的 这 生长 女孩 那 他们 有

[biːn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'plaɪ] .

been unable to supply .

到过 无法 到 供应 .

他们意识到，这给正在成长中的女孩的生活增添了他们一直无法提供的东西。

['kɑːlɪdʒz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒfərɪŋ] ['feləʊʃɪps] [ɪn] ['skaʊtɪŋ] [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪəriəs] [kɔːs] [fɔː(r); fə(r)] [wʊd] -

Colleges are offering fellowships in scouting as a serious course for would -

大学 是 提供 奖学金 在 侦察 作为 一个 严肃的 课程 为了 会 -

[biː; bi] ['kæptɪnz] ,

be captains ,

是 队长 ,

大学开设童子军奖学金项目，将童子军运动作为一门严肃的课程，旨在培养未来的队长。

[ænd; ənd] ['prɒmɪnənt] ['sɪtəznz] [ɪn] ['evri] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [ɑː(r); ə(r)][aɪ'dentɪfaɪɪŋ] [ðəm'selvz]

and prominent citizens in every part of the country are identifying themselves

和 著名的 公民 在 每一个 部分 的 这 国家 是 识别 他们自己

[wɪð] ['ləʊk(ə)l] ['kaunslz] [ɪn][æn; ən][əd'vaɪzəri][ænd; ənd]['helpf(ə)l][kə'pæsəti] .

with local councils in an advisory and helpful capacity .

和 当地的 议会 在 一个 咨询 和 有帮助 容量 .

全国各地的知名人士都积极参与地方议会的工作，担任顾问和帮手角色。

[æt; ət][ðə; ði]['prez(ə)nt] ['raɪtɪŋ] , ['nɪəli] - , - [ɡ'ɜːlz][ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][θriː] ,

At the present writing , nearly 60 , 000 girls and more than 3 ,

在 这 展示 写作 , 几乎 - , - 女孩们 和 更多的 比 3 ,

截至撰写本文时，已有近6万名女孩和超过30000名男性。

- ['kæptɪnz] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l]['lɪt(ə)l] [truːp] [ɪn] [sə'vænə] — ['ʃʊəli; 'ʃɔːli][ə; eɪ] ['sætɪsfaɪɪŋ]

000 captains represent the original little troop in Savannah — surely a satisfying

- 队长 代表 这 原来的 小的 部队 在 萨凡纳 — 一定 一个 令人满意

[saɪt] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)]['faʊndə(r)][ænd; ənd]['næʃ(ə)nəl] ['prezɪdənt] ,

sight for our Founder and National President ,

视线 为了 我们的 创始人 和 国家的 总统 ,

000名队长代表着萨凡纳最初的小分队——这对于我们的创始人和全国主席来说，无疑是一个令人欣慰的景象。

[wen] [ʃiː; ʃi]['riːəlaɪzɪz] [wɒt] [ə; eɪ] ['helθi] [sprɪɡ][ʃiː; ʃi][hæz; həz][tɹænspl'æntɪd][frɒm; frəm][ðə; ði]['mʌðə(r)]
when she realizes what a healthy sprig she has transplanted from the Mother
什么时候 她 意识到 什么 一个 健康 枝 她 有 移植 从 这 母亲
['kʌntri] !
Country !
国家 !

当她意识到自己从祖国移植来的是一株多么健康的幼苗时!

[eɪmz] .
Aims .
目标 .

目标。

[waɪl] [ðə; ði][eɪmz][ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] [ɑː(r); ə(r)]['sɪmələ(r)][tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz] , [ðə; ði]
While the aims of Scouting are similar to those of the schools , the
尽管 这 目标 的 侦察 是 相似的 到 那些 的 这 学校 , 这
[tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][ðə; ði][həʊm] ,
church and the home ,
教会 和 这 家 ,

虽然童军运动的目标与学校、教会和家庭的目标相似,

[ɪts] ['meθədz] [ɑː(r); ə(r)] [les] [də'rekt][ænd; ənd] [sək'ses] [dɪ'pendz] [ə'pɒn][ðə; ði] [ə'trækʃ(ə)n] [wɪtʃ] [ðə; ði]
its methods are less direct and success depends upon the attraction which the
它是 方法 是 较少的 直接的 和 成功 取决于 之上 这 景点 哪个 这
['prəʊɡræm][hæz; həz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɡ'ɜːlz] .
program has for the girls .
程序 有 为了 这 女孩们 .

它的方法不太直接,成功与否取决于该项目对女孩的吸引力。

[bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə][æn; ən] [ˌɔːɡənaɪ'zeɪʃn] , [ðə; ði]['juːnɪfɔːm] , [sʌtʃ] ['nɒv(ə)l] [æk'tɪvətiz] [æz; əz] [nɒt] - ['taɪɪŋ]
Belonging to an organization , the uniform , such novel activities as knot - tying
属于 到 一个 组织 , 这 制服 , 这样的 小说 活动 作为 结 - 捆绑
, ['haɪkɪŋ] , ['sɪɡnəlɪŋ] [ænd; ənd] [drɪlɪŋ] ,
, hiking , signalling and drilling ,
, 远足 , 信号传导 和 钻孔 ,

加入某个组织,穿上制服,参加诸如绳结练习、徒步旅行、信号传递和操练等新奇活动,

[ðə; ði] [tʃɑːns] [fɔː(r); fə(r)] ['liːdəʃɪp] ,
the chance for leadership ,
这 机会 为了 领导 ,

获得领导机会

[ðə; ði] [lɔːz] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['vɒləntrəli] [səb'skraɪb] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˌrekəɡ'nɪʃn] [ɒv; əv][ə'bɪləti][baɪ]
the laws to which they voluntarily subscribe and the recognition of ability by
这 法律 到 哪个 他们 自愿 订阅 和 这 认出 的 能力 经过
[ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['ɡɪvɪŋ] ['bædʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [dɪ'stɪŋktɪv] ['elɪmənts] [ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] .
the system of giving badges are the distinctive elements of Scouting .
这 系统 的 给予 徽章 是 这 独特的 元素 的 侦察 .

童军运动的独特之处在于其成员自愿遵守的规则以及通过授予徽章制度来认可能力。

[ðeɪ] [sək'siːd] [ɪn]
They succeed in
他们 成功 在

他们成功了

['brɪŋɪŋ] [ə'baʊt] [ɪm'pruːvd] [helθ] , [ə'pruːvd] ['stændədz] [ɒv; əv][bɪ'heɪvjə(r)] [tə'wɔːdz] ['ʌðə(r)z] ,
bringing about improved health , approved standards of behavior towards others ,
带来 关于 改进 健康 , 得到正式认可的 标准 的 行为 向 其他的 ,

带来更佳的健康状态，以及对他人认可的行为准则。

[ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [ə'raʊzɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪˌmædʒɪ'neɪʃ(ə)n][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['præktɪkl] ['nɒlɪdʒ] .
a general arousing of the imagination as well as practical knowledge .
一个 一般的 唤起 的 这 想像力 作为 出色地 作为 实际的 知识 .

激发想象力和实用知识。

[ðə; ði][aɪ'diːəl] ['bækgraʊnd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ɪn'taɪə(r)]['prəʊgræm][ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] [kəm'pænjənʃɪp] [ɪn][ðə; ði] ['əʊpən] .
The ideal background for the entire program is cheerful companionship in the open .
这 理想的 背景 为了 这 全部的 程序 是 快乐 友谊 在 这 打开 .

整个活动的理想背景是在户外与朋友们愉快地相处。

['stændədz] .
Standards .
标准 .

标准。

[ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv][ðə; ði][gɜːl] [skaʊts] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sprest] [ɪn][ðeə(r)] [lɔːz] [ænd; ənd] ['prɒmɪs] ,
The standards of the Girl Scouts are expressed in their Laws and Promise ,
这 标准 的 这 女孩 童子军 是 表达 在 他们的 法律 和 承诺 ,

女童子军的准则体现在她们的守则和誓词中。

[ðeə(r)]['mɒtəʊ][ænd; ənd]['sləʊgən] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [f'ɒləʊz] :
their Motto and Slogan which are as follows :
他们的 座右铭 和 口号 哪个 是 作为 跟随 :

他们的座右铭和口号如下：

[lɔːz]
Laws
法律

法律

[ai][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊts] ['ɒnə(r)] [ɪz][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] .
I A Girl Scout's Honor is to be trusted .
我 一个 女孩 侦察兵的 荣誉 是 到 是 可信 .

爱荷华州女童子军的荣誉值得信赖。

[ˌaɪ 'aɪ][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz] ['lɔɪəl] .
II A Girl Scout is loyal .
二 一个 女孩 侦察 是 忠诚 .

二、女童子军忠诚。

[θriː][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊts] ['djuːti][ɪz][tuː; tə][biː; bi]['juːsf(ə)l][ænd; ənd][tuː; tə][help]['ʌðə(r)z] .
III A Girl Scout's Duty is to be useful and to help others .
三、 一个 女孩 侦察兵的 责任 是 到 是 有用 和 到 帮助 其他的 .

三、女童军的职责是帮助他人，为他人做贡献。

[ˌaɪ 'viː][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə][ɔːl] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɪstə(r)][tuː; tə] ['evri] ['ʌðə(r)][gɜːl] [skaʊt] .
IV A Girl Scout is a friend to all , and a sister to every other Girl Scout .
第四 一个 女孩 侦察 是 一个 朋友 到 全部 , 和 一个 姐姐 到 每一个 其他 女孩 侦察 .

Ⅳ 女童军是所有人的朋友，也是其他所有女童军的姐妹。

[viː][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz] ['kɜːtiəs] .
V A Girl Scout is Courteous .
V 一个 女孩 侦察 是 有礼貌 .

弗吉尼亚州女童子军彬彬有礼。

['sɪksθ][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz][ə; eɪ] [frend] [tuː; tə] ['ænɪmlz] .
VI A Girl Scout is a friend to Animals .
六年级 一个 女孩 侦察 是 一个 朋友 到 动物 .

VI 女童子军是动物的朋友。

[sevn][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [əu'bei] ['ɔːdərs] .
VII A Girl Scout obeys Orders .
七 一个 女孩 侦察 服从 订单 .

七、女童子军服从命令。

[eɪtθ]
VIII
八

第八

[ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] .
A Girl Scout is Cheerful .
一个 女孩 侦察 是 快乐 .

女童子军很开朗。

[ɪks] [ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz] ['θrɪfti] .
IX A Girl Scout is Thrifty .
第九章 一个 女孩 侦察 是 节俭 .

IX 女童子军很节俭。

[eks][ə; eɪ][gɜːl] [skaʊt] [ɪz] [kliːn] [ɪn] [θɔːt] , [wɜːd] [ænd; ənd] [diːd] .
X A Girl Scout is Clean in Thought , Word and Deed .
X 一个 女孩 侦察 是 干净的 在 想法 , 单词 和 契据 .

XA 女童军在思想、言语和行为上都应纯洁无瑕。

['prɒmɪs]
Promise
承诺

承诺

[ɒn] [maɪ] ['ɒnə(r)] , [ai] [wɪl] [traɪ] :
On my Honor , I Will try :
在 我的 荣誉 , 我 将要 尝试 :

我以我的荣誉起誓，我将尽力而为：

[tuː; tə][duː; də][maɪ]['djuːti][tuː; tə][gɒd][ænd; ənd][tuː; tə][maɪ] ['kʌntri]
To do my duty to God and to my Country
到 做 我的 责任 到 上帝 和 到 我的 国家

履行我对上帝和祖国的义务

[tuː; tə] [help] ['ʌðə(r)] ['piːp(ə)l] [æt; ət] [ɔːl] [taɪmz]
To help other people at all times
到 帮助 其他 人们 在 全部 时代

时刻帮助他人

[tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [skaʊt] [lɔːz] .
To obey the Scout Laws .
到 服从 这 侦察 法律 .

遵守童军守则。

['mɒtəʊ]
Motto
座右铭

座右铭

“ [biː; bi] [prɪ'peəd]
“ Be Prepared
“ 是 准备

做好准备

” ['sləʊgən]
” Slogan
” 口号

“口号

“ [duː; də][ə; eɪ] [gʊd] [tɜːn] ['deɪli]
“ Do a Good Turn Daily
“ 做 一个 好的 转动 日常的

“每天做一件好事”

” [ˌpiː 'dʒiː][fɔːr]
” Pg 4
” 页 4

第4页

[ðə; ði] [best] [rɪ'zʌlts] [ɑː(r); ə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] ['emfəsaɪzɪŋ] [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðiːz] [weɪz] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]
The best results are obtained by emphasizing the fact that these ways are the
这 最好的 结果 是 获得 经过 强调 这 事实 那 这些 方式 是 这
[gɜːrlz] [əʊn] [aɪ'dɪə][ɒv; əv][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][lɪv; laɪv] ,
girl's own idea of the way to live ,
女孩们 自己的 主意 的 这 方式 到 居住 ,

强调这些方式是女孩自己对生活方式的理解，就能取得最佳效果。

[hɜː(r); hə(r)] [tʃɔɪs] .
her choice .
她 选择 .

她自己的选择。

[sək'ses] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [wʌnz] [əʊn] [aɪ'diəz]['nevə(r)][feɪlz][tuː; tə] [gɪv] [ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] .
Success in expressing one's own ideas never fails to give satisfaction .
成功 在 表达 一个人的 自己的 想法 绝不 失败 到 给 满意 .

成功表达自己的想法总能带来满足感。

['klevə(r)]['peərənts][ænd; ənd] ['tiːtʃə(r)z] [meɪk] [juːz][ɒv; əv] [ðɪs] .
Clever parents and teachers make use of this .
聪明的 父母 和 教师 制作 使用 的 这 .

聪明的家长和老师会利用这一点。

“ [ə; eɪ] [skaʊt] [ɪz] ['tʃɪəf(ə)l] ” [ɪz][ə; eɪ][mɔː(r)] [ɪ'fektɪv] ['meθəd] [ɒv; əv] ['ɪnflʊənsɪŋ] [ə; eɪ][gɜːl] ,
“ A Scout is cheerful ” is a more effective method of influencing a girl ,
“ 一个 侦察 是 快乐 ” 是 一个 更多的 有效的 方法 的 影响 一个 女孩 ,

“童子军很开朗”这种说法对影响女孩来说更有效。

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] , [ðæn; ðən] ['eni] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [əd'vaɪs] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] .
for instance , than any amount of advice on the subject .
为了 实例 , 比 任何 数量 的 建议 在 这 主题 .

例如，比任何关于这个主题的建议都有效。

[ˌaɪ 'tiː] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][ɪn'djuːs][g'ɜːlz][tuː; tə] [lɜːn] [ɔː(r)]
It seems to be more and more difficult to induce girls to learn or
它 似乎 到 是 更多的 和 更多的 难的 到 诱导 女孩们 到 学习 或者
['præktɪs] ['haʊswɜːk] .
practice housework .
实践 家务 .

似乎越来越难让女孩们学习或做家务了。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] ['wʊmən] [ðɪs] [ɪz] [stɪl] ['nesəsəri] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [mɔː(r)] [əd'vɑːnst] [skuːlz]
For the average woman this is still necessary , and the more advanced schools
为了 这 平均的 女士 这 是 仍然 必要的 ， 和 这 更多的 先进的 学校
[hæv; həv] ['teɪkən] [ˌaɪ 'tiː] [ʌp] .
have taken it up .
有 已采取 它 向上 .

对于普通女性来说，这仍然是必要的，而且一些比较先进的学校也开始采用这种方法。

[fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [gɜːl] [huːm] ['naɪðə(r)] [ðə; ði] [həʊm] [nɔː(r)] [ðə; ði] [skuːl] [hæz; həz] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [riːtʃ] ,
For the girl whom neither the home nor the school has been able to reach ,
为了 这 女孩 谁 两者都不 这 家 也不 这 学校 有 到过 有能力的 到 抵达 ，

对于那个家庭和学校都无法帮助的女孩来说，

['skaʊtɪŋ] ['ɒfəz] [ə; eɪ] [məʊst] [sək'sesf(ə)l] [ænd; ənd] [ə'træktɪv] [miːnz] [ɒv; əv] ['getɪŋ] [ðə; ði] ['præktɪkl] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [ˌdʒenə'reɪʃ(ə)n] .
Scouting offers a most successful and attractive means of getting the practical information to the young generation .
侦察 优惠 一个 最多 成功的 和 吸引人的 方法 的 获得 这 实际的 信息 到 这 年轻的 一代 .

童军运动为年轻一代提供了获取实用信息的最成功、最有吸引力的途径。

[ðeɪ] [wɪl] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] " ['merɪt] ['bædʒɪz] , " [ɪn] ['ʌðə(r)] [wɜːdz] ,
They will do for " merit badges , " in other words ,
他们 将要 做 为了 " 优点 徽章 ， " 在 其他 字 ，

换句话说，它们可以用来获得"荣誉徽章"。

[wɒt] [ðeɪ] [wɪl] [nɒt] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['mʌðəz] [ɔː(r)] ['tiːtʃə(r)z] .
what they will not do for their mothers or teachers .
什么 他们 将要 不是 做 为了 他们的 母亲们 或者 教师 .

他们不会为自己的母亲或老师做这些事。

[æn; ən] [ɪ'fektɪv] ['mænə(r)] [ɒv; əv] [ʌp'həʊld] [ænd; ənd] ['eksəsaɪzɪŋ] [ðiːz] ['stændədz] , [ɪz] ,
An effective manner of upholding and exercising these standards , is ,
一个 有效的 方式 的 维护 和 锻炼 这些 标准 ， 是 ，

维护和践行这些标准的有效方法是：

[æz; əz] [hæz; həz] [biːn] [ə'bʌndəntli] [pruːvd] [baɪ] [ðə; ði] [greɪt] [wɔː(r)] , [ðə; ði] ['juːnɪfɔːm] .
as has been abundantly proved by the great war , the uniform .
作为 有 到过 大量 已证实 经过 这 伟大的 战争 ， 这 制服 .

正如第一次世界大战充分证明的那样，制服。

['ɜːnɪŋ] [ænd; ənd] ['pruːvɪŋ] ['wɜːði] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['stimjuleit] [tʃaɪld] , [gɜːl] [ænd; ənd] ['wʊmən] [ə'laɪk] .
Earning and proving worthy of it stimulates child , girl and woman alike .
收入 和 证明 值得 的 它 刺激 孩子 ， 女孩 和 女士 同样 .

挣钱并证明自己配得上这份收入，对儿童、女孩和女性都有激励作用。

['juːnɪfɔːm] [ænd; ənd] ['serəməni] , [nɒt] [əʊvər'emfəsaɪzd] , [bʌt; bət] ['djuːli] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] , [hæv; həv] [ə; eɪ] [prə'faʊnd] [sɪg'nɪfɪkəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hjuːmən] [reɪs] ,
Uniform and ceremony , not overemphasized , but duly insisted upon , have a profound significance to the human race ,
制服 和 仪式 ， 不是 过分强调 ， 但 正式地 坚持 之上 ， 有 一个 深刻的 意义 到 这 人类 种族 ，

制服和礼仪，虽然不能过分强调，但必须得到适当的重视，这对人类具有深远的意义。

[ænd; ənd] [tiːtʃ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][sɪŋk][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪntrəsts] [ænd; ənd] [reɪz] [ðə; ði] ['stændədz] [ɒv; əv]
and teach us to sink the individual interests and raise the standards of
和 教 我们 到 下沉 这 个人 兴趣 和 增加 这 标准 的
[ðə; ði] [gruːp] .
the group .
这 团体 .

并教导我们放弃个人利益，提高集体标准。

['liːdəʃɪp] [ænd; ənd][ðə; ði][pə'trəʊl] ['sɪstəm] .
Leadership and The Patrol System .
领导 和 这 巡逻 系统 .

领导力与巡逻制度。

[ɪn]['dʒen(ə)rəl][ə; eɪ] [truːp] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [kən'teɪn] [mɔː(r)][ðæn; ðən] ['θɜːti] [ɔː(r)] ['fɔːti] [g'ɜːlz] .
In general a troop should not contain more than thirty or forty girls .
在 一般的 一个 部队 应该 不是 包含 更多的 比 三十 或者 四十 女孩们 .

一般来说，一个女童军小队不应超过三四十人。

['meni] ['veri] [ɪk'spɪəriənst] ['kæptɪnz] [hæv; həv]['lɑːdʒə(r)] [truːps] [wen] [ðeɪ] [hæv; həv] ['sevrəl]
Many very experienced captains have larger troops when they have several
许多 非常 经验丰富的 队长 有 更大的 军队 什么时候 他们 有 一些
[lef'tenənt, luː't-][tuː; tə] [ə'sɪst] [ðem; ðəm] .
lieutenants to assist them .
中尉 到 协助 他们 .

很多经验丰富的上尉都会指挥规模更大的部队，因为他们会配备几名副官来协助他们。

[ðə; ði] [truːps] [ɑː(r); ə(r)][dɪ'vaɪdɪd]['ɪntuː] [gruːps] , [ɔː(r)][pə'trəʊlz][ɒv; əv] [eɪt] [ænd; ənd] ['triːtɪd] [æz; əz]
The troops are divided into groups , or patrols of eight and treated as
这 军队 是 分割 进入 团体 , 或者 巡逻 的 八 和 治疗 作为
['juːnɪts] ,
units ,
单位 ,

部队被分成若干小组，或八人巡逻队，并被视为一个个单位。

[iːtʃ] ['ʌndə(r)][ɪts] [əʊn]
each under its own
每个 在下面 它是自己的

每个都各自独立运作

[ˌpiː 'dʒiː][faɪv]
Pg 5
页 5

第5页

[rɪ'spɒnsəb(ə)l]['liːdə(r)] .
responsible leader .
负责任的 领导者 .

负责任的领导者。

[æn; ən][ɪn'væljuəb(ə)l][step][ɪn]['kærəktə(r)] ['bɪldɪŋ] [ɪz][tuː; tə][pʊt] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ɒn][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
An invaluable step in character building is to put responsibility on the individual .
一个 无价 步 在 特点 建筑 是 到 放 责任 在 这 个人 .

培养个人责任感是塑造品格过程中至关重要的一步。

[ðɪs] [ɪz] [dʌn] [ɪn] [ɪ'lektɪŋ] [ə; eɪ][pə'trəʊl]['liːdə(r)] [tuː; tə][biː; bi][rɪ'spɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][kən'trəʊl]
This is done in electing a Patrol Leader to be responsible for the control
这 是 完毕 在 选举 一个 巡逻 领导者 到 是 负责任的 为了 这 控制
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][pə'trəʊl] .
of her Patrol .
的 她 巡逻 .

这是通过选举一名巡逻队长来负责管理其巡逻队来实现的。

['liːdəz] [ʃʊd; ʃəd] [sɜːv] [ə; eɪ] ['lɪmɪtɪd] [taɪm] [ænd; ənd] ['evri] [gɜːl] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'trəʊl] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [ðə; ði]
Leaders should serve a limited time and every girl in a patrol should have the
领导人 应该 服务 一个 有限的 时间 和 每一个 女孩 在 一个 巡逻 应该 有 这
[ɪk'spɪəriəns] [ɒv; əv] ['sɜːvɪŋ] [sʌm; səm] [taɪm] ['djʊərɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] ['membəʃɪp] .
experience of serving some time during her membership .
经验 的 服务 一些 时间 期间 她 会员资格 .

领导者的任期应该有限，巡逻队中的每个女孩都应该在成员资格期间体验一段时间的领导工作。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ʌp] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [teɪk] [həʊld] [ænd; ənd] [dɪ'veləp] [ðə; ði] ['kwɒlətiz] [ɒv; əv] [iːtʃ] [gɜːl] [ɪn]
It is up to her to take hold and develop the qualities of each girl in
它 是 向上 到 她 到 拿 抓住 和 发展 这 品质 的 每个 女孩 在
[hɜː(r); hə(r)] [pə'trəʊl] .
her Patrol .
她 巡逻 .

她有责任发掘并培养巡逻队中每个女孩的品质。

[ˌaɪ 'tiː] [saʊndz] [ə; eɪ] [bɪg] ['ɔːdə(r)] , [bʌt; bət] [ɪn] ['præktɪs] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːks] .
It sounds a big order , but in practice it works .
它 声音 一个 大的 命令 , 但 在 实践 它 作品 .

这听起来像是一个很大的要求，但实际上却行之有效。

[wɪð] [ə; eɪ] ['frendli] ['raɪv(ə)lri] [ɪ'stæblɪʃt] [bɪ'twiːn] [pə'trəʊlz] [ə; eɪ] [pə'trəʊl] [es'priː] [diː] [kɔː(r)] [ɪz]
With a friendly rivalry established between patrols a patrol esprit de corps is
和 一个 友好的 对抗 已确立的 之间 巡逻 一个 巡逻 精神 德 兵团 是
[dɪ'veləpt] [ænd; ənd] [iːtʃ] [gɜːl] [ɪn] [ðæt] [pə'trəʊl] ['riːəlaɪzɪz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [ɪz] [hɜː'self] [ə; eɪ] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] ['juːnɪt]
developed and each girl in that patrol realizes that she is herself a responsible unit
发达 和 每个 女孩 在 那 巡逻 意识到 那 她 是 她自己 一个 负责任的 单元
[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['ɒnə(r)] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [gruːp] [dɪ'pendz] [ɒn] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [ɪn] ['pleɪɪŋ]
and that the honor of her group depends on her efficiency in playing
和 那 这 荣誉 的 她 团体 取决于 在 她 效率 在 玩耍
[ðə; ði] [geɪm] .
the game .
这 游戏 .

在巡逻队之间建立起友好的竞争关系后，巡逻队内部的凝聚力得以培养，巡逻队中的每个女孩都意识到自己是一个负责任的个体，而她所在小组的荣誉取决于她在游戏中的效率。

[ðə; ði] [pə'trəʊl] ['sɪstəm] [ɪz] [æn; ən] [ɪ'senʃ(ə)l] ['fiːtʃə(r)] [ɪn] ['skaʊtɪŋ] .
The patrol system is an essential feature in Scouting .
这 巡逻 系统 是 一个 基本的 特征 在 侦察 .

巡逻制度是童军运动中一项重要的组成部分。

[wen] [ðɪs] [ɪz] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ætɪtjuːd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['tiːtʃə(r)] [ɪz] [ə'dɒptɪd] ,
When this is lost sight of and the attitude of a teacher is adopted ,
什么时候 这 是 丢失的 视线 的 和 这 态度 的 一个 老师 是 已采用 ,

当人们忽视这一点并采取教师的态度时，

['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [truːp] [ə; eɪ] [klɑːs] , [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] ['spɪrɪt] [ɔː(r)] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] [ɪz] [mɪst]
making the troop a class , the vital spirit or meaning of Scouting is missed
制作 这 部队 一个 班级 , 这 必不可少的 精神 或者 意义 的 侦察 是 错过
[ɪn'taɪəli] .
entirely .
完全 .

如果把童子军队伍变成班级，童子军精神或意义就完全丧失了。

[ɔːl'ðəʊ] [ə; eɪ] ['paʊəf(ə)l] [ˌpɜːsə'næləti] ['ɔːlweɪz] [kæn; kən] [sək'siːd] [wɪð] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] , [ɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]
Although a powerful personality always can succeed with young people , in individual
虽然 一个 强大的 性格 总是 能 成功 和 年轻的 人们 , 在 个人
['ɪnstənsɪz] ,
instances ,
实例 ,

虽然强势的人格魅力总能赢得年轻人的喜爱，但在某些情况下，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi][ɪm'pɒsəb(ə)l][tuː; tə][get] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] [ðiːz] ['piːp(ə)l][tuː; tə] [meɪk] ['eni] [ɪm'preʃ(ə)n]
it would be impossible to get enough of these people to make any impression
它 会 是 不可能的 到 得到 足够的 的 这些 人们 到 制作 任何 印象

[ə'pɒn][ðə; ði] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][g'ɜːlz][ɪn][ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] .
upon the thousands of girls in the organization .
之上 这 数千 的 女孩们 在 这 组织 .

要想让足够多的人给组织里的数千名女孩留下任何印象，是不可能的。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [tʃaɪld][ɪz] [ɔːl'redi] [ˌəʊvə'ləʊdɪd] [wɪð] [θɪŋz] [tuː; tə] [lɜːn] .
Moreover , the average child is already overloaded with things to learn .
而且 , 这 平均的 孩子 是 已经 过载 和 事物 到 学习 .

此外，普通孩子已经要学习很多东西了。

[wɒt] ['nəʊbədi] ['tiːtʃɪz] [hɜː(r); hə(r)][ɪz] [haʊ] [tuː; tə][kən'trəʊl] [hɜː'self] ,
What nobody teaches her is how to control herself ,
什么 无人 教导 她 是 如何 到 控制 她自己 ,

没有人教她如何控制自己。

[ænd; ənd] [ðʌs] [lɜːn] [tuː; tə][kən'trəʊl]['ʌðə(r)z][ænd; ənd] [teɪk] [hɜː(r); hə(r)] [ʃeə(r)] [ɒv; əv] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
and thus learn to control others and take her share of responsibility .
和 因此 学习 到 控制 其他的 和 拿 她 分享 的 责任 .

从而学会控制他人并承担自己应尽的责任。

[ðə; ði] [həʊl] ['skaʊtɪŋ] [tek'niːk] [ɪz][ə'dæptɪd][tuː; tə][ɪg'zæktli] [ðɪs] [aɪ'dɪə][ænd; ənd][ðə; ði][pə'trəʊl]
The whole Scouting technique is adapted to exactly this idea and the patrol
这 所有的 侦察 技术 是 改编 到 确切地 这 主意 和 这 巡逻

['liːdə(r)][ɪz][ðə; ði] [kiː] [nəʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
leader is the key note of it .
领导者 是 这 钥匙 笔记 的 它 .

整个童军运动技巧正是围绕这一理念而设计的，而巡逻队长则是其中的关键人物。

[ðə; ði] [truːp] [huːz] ['kæptɪn] [ɪz] ([ə'pærəntli]) [nɒt] ['mænɪdʒɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
The troop whose captain is (apparently) not managing it ,
这 部队 谁 队长 是 (显然) 不是 管理 它 ,

这支部队的队长（显然）没有尽职尽责地管理好它。

[bʌt; bət] [huːz] [g'ɜːlz]['mænɪdʒ] [ðəm'selvz] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [skaʊt] [lɔːz] , [ɪz][ðə; ði][aɪ'diːəl] [truːp] .
but whose girls manage themselves under the Scout laws , is the ideal troop .
但 谁 女孩们 管理 他们自己 在下面 这 侦察 法律 , 是 这 理想的 部队 .

但如果女童军成员能够按照童军守则进行自我管理，那才是理想的童军队伍。

[ˌpiː 'dʒiː][sɪks]
Pg 6
页 6

第6页

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] .
The Court of Honor .
这 法庭 的 荣誉 .

荣誉法庭。

[ðə; ði][pə'trəʊl] ['liːdəz] [ænd; ənd][ðeə(r)] “ ['sekəndz; sɪ'kɒndz] ” [fɔːm] [ðə; ði] “ [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] ,
The Patrol Leaders and their “ seconds ” form the “ Court of Honor ,
这 巡逻 领导人 和 他们的 “ 秒 ” 形式 这 “ 法庭 的 荣誉 ,

巡逻队长及其“副手”组成“荣誉法庭”,

” [wɪtʃ] ['mænɪdʒɪz][ðə; ði][ɪn'tɜːn(ə)l] [ə'feəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːp] .
” which manages the internal affairs of the troop .
” 哪个 管理 这 内部的 事务 的 这 部队 .

负责管理部队内部事务。

[ɪts] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɪz] [ðə; ði] [best] [ˌɡærən'tiː] [fɔː(r); fə(r)] ['pɜːmənənt] [vaɪ'tæləti] [ænd; ənd] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [truːp] .
Its institution is the best guarantee for permanent vitality and success for the troop .
它是 机构 是 这 最好的 保证 为了 永恒的 活力 和 成功 为了 这 部队 .

它的建立是部队永久活力和成功的最佳保障。

[ˌaɪ 'tiː] [teɪks] [ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['maɪnə(r)] [ruː'tiːn] [wɜːk] [ɒf] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [skaʊt] ['kæptɪn] ,
It takes a great deal of minor routine work off the shoulders of the Scout captain ,
它 需要 一个 伟大的 交易 的 次要的 常规 工作 离开 这 肩膀 的 这 侦察 队长 ，

这大大减轻了童子军队长肩上的繁琐日常工作。

[ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ɡɪvz] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɡ'ɜːlz] [ə; eɪ] ['riːəl] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['sɪəriəs] ['aʊtlʊk] [ɒn] [ðə; ði] [ə'feəz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [truːp] .
and at the same time gives to the girls a real responsibility and a serious outlook on the affairs of their troop .
和 在 这 相同的 时间 给予 到 这 女孩们 一个 真实的 责任 和 一个 严肃的 前景 在 这 事务 的 他们的 部队 .

同时，也让女孩们对她们的队伍事务承担起真正的责任，并树立了严肃的态度。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['meɪnli] [djuː] [tuː; tə] [ðə; ði] [pə'trəʊl] ['liːdəz] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] [kɔːts] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [bɔɪ] [skaʊts] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['kæri] [ɒn] ['juːsf(ə)l] [wɜːk] ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] [wɔː(r)] .
It was mainly due to the Patrol Leaders and to the Courts of Honor that the British Boy Scouts were able to carry on useful work during the war .
它 曾是 主要 到期的 到 这 巡逻 领导人 和 到 这 法院 的 荣誉 那 这 英国 男生 童子军 是 有能力的 到 携带 在 有用 工作 期间 这 战争 .

主要由于巡逻队长和荣誉法庭的努力，英国童子军才能在战争期间开展有益的工作。

[ðə; ði] [kɔːt] [ɒv; əv] ['ɒnə(r)] [di'said] [rɪ'wɔːdz] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃmənts] , [ænd; ənd] [in'təːprits] [ruːlz] [ɪn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ['ɪnstənsɪz] .
The Court of Honor decides rewards and punishments , and interprets rules in individual instances .
这 法庭 的 荣誉 决定 奖励 和 惩罚 ， 和 解释 规则 在 个人 实例 .

荣誉法庭决定奖惩，并就具体情况解释规则。

['meθədz] .
Methods .
方法 .

方法。

[nɒt] ['əʊnli] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [æk'tɪvətiz] [biː; bi] [ðəʊz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['ɡetɪŋ] [θruː] ['ʌðə(r)] ['tʃæn(ə)lz] ,
Not only should the activities be those which they are not getting through other channels ,
不是 仅有的 应该 这 活动 是 那些 哪个 他们 是 不是 获得 通过 其他 频道 ，

这些活动不仅应该是他们无法通过其他渠道获得的活动，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [ɪn] [weɪz] [wɪtʃ] [ə'trækt] [ðə; ði] [ɡ'ɜːlz] .
but they should be presented in ways which attract the girls .
但 他们 应该 是 呈现 在 方式 哪个 吸引 这 女孩们 .

但展示方式应该能够吸引女孩。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd]['nevə(r)][biː; bi] [fə'ɡɒtn] [ðæt] ['skaʊtɪŋ] [ɪz] ['tʃəʊzn] [baɪ][ðə; ði][ɡ'ɜːlz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ˌaɪ 'tiː]
It should never be forgotten that Scouting is chosen by the girls because it
它 应该 绝不 是 被遗忘的 那 侦察 是 选定 经过 这 女孩们 因为 它
['ɪntrəsts] [ðem; ðəm] .
interests them .
兴趣 他们 .

永远不应忘记，女童军之所以被女孩们选择，是因为她们对此感兴趣。

[juːz][æz; əz][beɪt][ðə; ði] [fuːd] [ðə; ði] [fɪʃ] [laɪks] .
Use as bait the food the fish likes .
使用 作为 饵 这 食物 这 鱼 点赞 .

用鱼爱吃的食物做鱼饵。

[ɪf] [juː; jʊ][beɪt][jɔː(r); jə(r)] [hʊk] [wɪð] [ðə; ði][kaɪnd][ɒv; əv] [fuːd] [ðæt] [juː; jʊ] [jɔː'self] [laɪk] ,
If you bait your hook with the kind of food that you yourself like ,
如果 你 饵 你的 钩 和 这 种类 的 食物 那 你 你自己 喜欢 ,

如果你用自己喜欢的食物来做鱼饵，

[ən'les] [juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [ə'fɪnəti] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] ['piːp(ə)l] ,
unless you happen to have a natural affinity for young people ,
除非 你 发生 到 有 一个 自然的 亲和力 为了 年轻的 人们 ,

除非你天生就喜欢年轻人，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['prɒbəb(ə)l] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [nɒt] [kætʃ] ['meni] .
it is probable that you will not catch many .
它 是 可能 那 你 将要 不是 抓住 许多 .

你可能不会抓到很多。

[ɪf] [ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] ['prəʊɡræm][feɪlz][tuː; tə] ['ɪntrəst] [ɡ'ɜːlz] , [ðeɪ] [wɪl] [faɪnd] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [dʌz] .
If the Scouting program fails to interest girls , they will find something that does .
如果 这 侦察 程序 失败 到 兴趣 女孩们 , 他们 将要 寻找 某物 那 做 .

如果童子军活动不能引起女孩们的兴趣，她们会找到其他感兴趣的东西。

[ðə; ði]['prəʊɡræm][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['veərid] , [ænd; ənd]['nevə(r)]['aɪən] - [klæd] ,
The program should be varied , and never iron - clad ,
这 程序 应该 是 多种多样 , 和 绝不 铁 - 覆膜 ,

方案应该多样化，绝不能一成不变。

[bʌt; bət][ə'dæptɪd][tuː; tə] [fɪl] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['speʃ(ə)l][ɡɜːl] .
but adapted to fill the needs of the special girl .
但 改编 到 充满 这 需求 的 这 特别的 女孩 .

但经过调整以满足特殊女孩的需求。

[ɪɡ'zæmpl] : [fjuː] ['sɪti] [ɡ'ɜːlz][hæv; həv] [mʌtʃ] [tʃɑːns] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .
Examples : Few city girls have much chance to be in the country .
示例 : 很少 城市 女孩们 有 很多 机会 到 是 在 这 国家 .

例如：很少有城市女孩有机会去乡村。

[æn; ən] ['efət] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [meɪd] [tuː; tə][ɡet][ðem; ðəm][aʊt][ɒn] [haɪk] , [ænd; ənd] [wiːk] - [end]
An effort should be made to get them out on hikes , and week - end
一个 努力 应该 是 制成 到 得到 他们 出去 在 徒步旅行 , 和 星期 - 结尾
['kæmpɪŋ] [trɪps] .
camping trips .
野营 旅行 .

应该努力让他们参加远足和周末露营活动。

[sʌm; səm] [hoʊmz] [ænd; ənd] [skuːlz] [duː; də] [nɒt] [tiːtʃ] [ðə; ði][ɡ'ɜːlz] [sʌtʃ] ['præktɪkl] [θɪŋz] [æz; əz]
Some homes and schools do not teach the girls such practical things as
一些 房屋 和 学校 做 不是 教 这 女孩们 这样的 实际的 事物 作为
['kʊkɪŋ] , ['bɛdˌmeɪkɪŋ] , [waɪl] [sʌm; səm]
cooking , bedmaking , while some
烹饪 , 铺床 , 尽管 一些

有些家庭和学校不教女孩做饭、铺床等实用技能，而有些

[gruːps] [ɒv; əv][gˈɜːlz][hæv; həv][nəʊ] [kənˈsepʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌɒblɪˈgeɪʃ(ə)n][tuː; tə][ˈʌðə(r)][ˈpiːp(ə)l][ɔː(r)][ˈeni] [sens] [ɒv; əv] [ˈsɪtɪzənʃɪp] .
groups of girls have no conception of obligation to other people or any sense of citizenship .
团体 的 女孩们 有 不 概念 的 义务 到 其他 人们 或者 任何 感觉 的 国籍 .

这些女孩群体没有对他人应尽的义务观念，也没有任何公民意识。

[ɪn] [iːtʃ] [keɪs] , [ðə; ði] [waɪz] [ˈkæptɪn] [əˈtempts] [tuː; tə][dɪˈskʌvə(r)][ðə; ði][ˈnɒv(ə)l][ækˈtɪvəti] , [wɪtʃ] [bɪˈsaɪdz] [ˈbiːɪŋ] [ˈhelpf(ə)l] ,
In each case , the wise captain attempts to discover the novel activity , which besides being helpful ,
在 每个 案件 , 这 明智的 队长 尝试 到 发现 这 小说 活动 , 哪个 除了 存在 有帮助 ,

在每一种情况下，这位睿智的船长都试图发现新的活动，这除了有帮助之外，

[wɪl] [əˈtrækt] [ðə; ði][gˈɜːlz] .
will attract the girls .
将要 吸引 这 女孩们 .

会吸引女孩子。

[ðə; ði] [waɪz] [ˈkæptɪn] [dʌz] [nɒt] [ɪkˈspekt][gˈɜːlz][tuː; tə] [peɪ] [greɪt] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈeni] [wʌn][ˈsʌbdʒɪkt] [fɔː(r); fə(r)] [ˈveri] [lɒŋ] ,
The wise captain does not expect girls to pay great attention to any one subject for very long ,
这 明智的 队长 做 不是 预计 女孩们 到 支付 伟大的 注意力 到 任何 一 主题 为了 非常 长的 ,

这位睿智的船长并不指望女孩子能长时间专注于某一门学科。

[ænd; ənd] [dʌz] [nɒt] [tiːtʃ] [ɔː(r)][ˈlektʃə(r)] .
and does not teach or lecture .
和 做 不是 教 或者 演讲 .

不进行教学或讲课。

[ðeɪ] [get] [ɪˈnʌf] [ɒv; əv] [ðæt] [ɪn] [skuːl] .
They get enough of that in school .
他们 得到 足够的 的 那 在 学校 .

他们在学校里已经学到够多了。

[ðə; ði] [ˈkæptɪn] [ɪz][ˈrɑːðə(r)][ə; eɪ] [sɔːt] [ɒv; əv][ˈəʊldə] [ˈpleɪfeləʊ] [huː] [lets] [ðə; ði][gɜːl] [tʃuːz] [ækˈtɪvətiz] [wɪtʃ] [ˈɪntrəst] [hɜː(r); hə(r)][ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɪl] [lɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [hɜːˈself] .
The captain is rather a sort of older playfellow who lets the girl choose activities which interest her and she will learn for herself .
这 队长 是 相当 一个 种类 的 老 玩伴 WHO 让我们 这 女孩 选择 活动 哪个 兴趣 她 和 她 将要 学习 为了 她自己 .

船长更像是一位年长的玩伴，他让女孩选择自己感兴趣的活动，让她自己去学习。

[məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] [ækˈtɪvətiz] [wɪl] [biː; bi][ɒv; əv][ðə; ði][ˈneɪtʃə(r)][ɒv; əv] [pleɪ] .
Most of the activities will be of the nature of play .
最多 的 这 活动 将要 是 的 这 自然 的 玩 .

大部分活动都将以游戏的形式进行。

[pleɪ] [ɪz] [ˈɔːlweɪz] [ə; eɪ] [miːnz] [tuː; tə][ˈment(ə)l][ænd; ənd] [ˈfɪzɪk(ə)l] [dɪˈveləpmənt] .
Play is always a means to mental and physical development .
玩 是 总是 一个 方法 到 精神的 和 身体的 发展 .

玩耍始终是促进身心发展的一种途径。

[ðə; ði] [best] [pleɪ] [liːdz] [tə'wɔːdz] ['ædʌlt; ə'dʌlt] [fɔːmz] [ɒv; əv] ['liːdəʃɪp] , [ˌsiː 'əʊ] - [ˌɒpə'reɪʃ(ə)n] ,
The best play leads towards adult forms of leadership , co - operation ,
这 最好的 玩 线索 向 成人 表格 的 领导 , 合作 - 手术 ,
[ˌentə'teɪnɪŋ] , [ɑː'tɪstɪk] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'mjuːnəti] ['sɜːvɪs] .
entertaining , artistic execution and community service .
娱乐 , 艺术 执行 和 社区 服务 .

优秀的戏剧作品能够引导学生发展出成人的领导力、合作精神、娱乐才能、艺术才能和社区服务精神。

['eni] ['kæptɪn] [huː] [faindz] [hɜː'self] [dʒʌdʒiŋ] [hɜː(r); hə(r)] [truːps] [ɪ'fɪʃ(ə)nsi] [baɪ] [ðə; ði] [əʊld] ['fæʃ(ə)nd]
Any captain who finds herself judging her troop's efficiency by the old fashioned
任何 队长 WHO 发现 她自己 评判 她 军队 效率 经过 这 老的 造型
['sɪstəm] [ɒv; əv] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [mɑːrks] [beɪst] [ɒn] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [pə(r)] [sent] [skeɪl] ,
system of examination marks based on a hundred per cent scale ,
系统 的 考试 标记 基于 在 一个 百 每 中心 规模 ,

任何一位队长如果仍然沿用老式的百分制考试评分体系来评判部队的效率，

[ʃəʊz] [hɜː'self] [aʊt] [ɒv; əv] [tʌtʃ] [nɒt] ['əʊnli] [wɪð] [ðə; ði] ['skaʊtɪŋ] ['spɪrɪt] ,
shows herself out of touch not only with the Scouting spirit ,
演出 她自己 出去 的 触碰 不是 仅有的 和 这 侦察 精神 ,

她不仅表现出与童军精神脱节，

[bʌt; bət] [wɪð] [ðə; ði] [həʊl] [trend] [ɒv; əv] ['mɒd(ə)n] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [tə'deɪ] .
but with the whole trend of modern education today .
但 和 这 所有的 趋势 的 现代的 教育 今天 .

但就当今现代教育的整体趋势而言。

[wen] [ðə; ði] ['tendənsi] [ɒv; əv] [greɪt] [ˌjʊnə'vɜːrsəti] [ɪz] [dɪ'stɪŋktli] [tə'wɔːd] ['sʌbstɪtjuːtɪŋ] [ˌsaɪkə'lɒdʒɪk(ə)l]
When the tendency of great universities is distinctly toward substituting psychological
什么时候 这 趋势 的 伟大的 大学 是 明显地 朝向 替换 心理
[tests] [fɔː(r); fə(r)] [igˌzæmi'neiʃənz] ,
tests for examinations ,
测试 为了 考试 ,

当一流大学的趋势明显倾向于用心理测试代替考试时，

[wen] [ðə; ði] [ju'naɪtɪd] [steɪts] ['ɑːmi] [pɪks] [ɪts] ['ɒfɪsəz] [baɪ] [sʌtʃ] [tests] ,
when the United States Army picks its officers by such tests ,
什么时候 这 团结的 各州 军队 精选 它是 警官 经过 这样的 测试 ,

当美国陆军通过这类测试选拔军官时，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [əb'sɜːd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['piːpəlz] [ˌrekri'eɪʃən(ə)l] ['muːvmənt] [tuː; tə] [weə(r)] [ɪts]
it would be absurd for a young people's recreational movement to wear its
它 会 是 荒诞 为了 一个 年轻的 人们的 休闲 移动 到 穿 它是
['membəz] [aʊt] [baɪ] ['paɪlɪŋ] [sʌtʃ] [wɜːk] [ɒn] ['kæptɪn] [ænd; ənd] [skaʊt] !
members out by piling such work on captain and scout !
成员 出去 经过 桩 这样的 工作 在 队长 和 侦察 !

如果让青少年娱乐活动组织者把如此繁重的工作都压在队长和童子军身上，让成员们疲惫不堪，那岂不是太荒谬了！

[igˌzæmi'neiʃənz] [ænd; ənd] [tests] [ʃʊd; ʃəd] [leɪ] [weɪt] [ɒn] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] [dʌn] [wɪ'ðɪn] [taɪm] ['lɪmɪts]
Examinations and tests should lay weight on what can be done within time limits
考试 和 测试 应该 躺 重量 在 什么 能 是 完毕 之内 时间 限制
[ænd; ənd] [ɪn] [fɜːst] [klɑːs] [fɔːm] ;
and in first class form ;
和 在 第一的 班级 形式 ;

考试和测试应该侧重于在规定时间内以一流水平完成的工作；

['ɔːlsəʊ] [ɒn] [ðə; ði] ['efət] [ɪk'spendɪd] [baɪ] [ðə; ði] [g'ɜːlz] , [ænd; ənd] [nɒt] [ɒn] [wɒt] [kæn; kən] [biː; bi] ['rɪt(ə)n]
also on the effort expended by the girls , and not on what can be written
还 在 这 努力 已支出 经过 这 女孩们 , 和 不是 在 什么 能 是 书面
[ɔː(r)] [ri'sait] .
or recited .
或者 背诵 .

还要看女孩们付出的努力，而不是看她们能写出或背诵出什么。

[jʌŋ] ['piːp(ə)l] [lʌv] [sʌtʃ] [tests] — [wɪtʃ] [rɪ'leɪt] ['kləʊsli] [tuː; tə] [geɪmz] — [ænd; ənd]
Young people love such tests — which relate closely to games — and
年轻的 人们 爱 这样的 测试 — 哪个 涉及 密切 到 游戏 — 和

年轻人喜欢这类与游戏密切相关的测试，

[ˌpiː 'dʒiː][eit]
Pg 8
页 8

第8页

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [greɪt] ['præktɪkl] ['væljuː][ɪn] ['deɪli] [laɪf] .
they are of great practical value in daily life .
他们 是 的 伟大的 实际的 价值 在 日常的 生活 .

它们在日常生活中具有很高的实用价值。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði] [tests] [wiː; wi] [miːt] ['evri] [deɪ] .
They are the tests we meet every day .
他们 是 这 测试 我们 见面 每一个 天 .

这是我们每天都会遇到的考验。

[ðeɪ] ['ɪntrəst] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] [tuː; tə] [wɒtʃ] [ænd; ənd]['ekspɜːts][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlweɪz] ['redi] [ænd; ənd]
They interest the community to watch and experts are always ready and
他们 兴趣 这 社区 到 手表 和 专家 是 总是 准备好 和
['ɪntrəstɪd] [tuː; tə][dʒʌdʒ][ðem; ðəm] .
interested to judge them .
感兴趣的 到 法官 他们 .

它们引起了社区的关注，专家们也总是乐于对它们进行评判。

[bʌt; bət]['nəʊbədi][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpəz] ,
But nobody is interested in examination papers ,
但 无人 是 感兴趣的 在 考试 文件 ,

但没有人对试卷感兴趣。

[ænd; ənd] [skuːl] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd] [ɪ'speʃəli] ['kæptɪnz] [ʃʊd; ʃəd][nɒt][biː; bi][tæks] [wɪð] [mɔː(r)]
and school children and especially captains should not be taxed with more
和 学校 孩子们 和 尤其 队长 应该 不是 是 已征税 和 更多的
[ðæn; ðən][ðə; ði]['æbsəluːt] [nə'sesəti] [ɒv; əv] ['pruːvɪŋ] [ə; eɪ] ['kændɪˌdeɪts] [feə(r)][grɑːsp][ɒv; əv][ðə; ði]
than the absolute necessity of proving a candidate's fair grasp of the
比 这 绝对 必要性 的 证明 一个 候选人 公平的 抓牢 的 这
['sʌbdʒɪkt] .
subject .
主题 .

学校学生，尤其是学生队长，不应该被要求承担超出证明候选人对该学科有充分掌握的绝对必要条件之外的任何任务。

[ɪn] [ðɪs] [kə'nekʃn] [greɪt] ['lætɪtjuːd][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['kæptɪnz] ['nɒlɪdʒ]
In this connection great latitude should be allowed for the captain's knowledge
在 这 联系 伟大的 纬度 应该 是 允许 为了 这 船长的 知识
[ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)][g'ɜːlz][ænd; ənd][ðeə(r)]['riːəl] [ə'bɪləti] [ænd; ənd] ['ætɪtjuːd] .
of her girls and their real ability and attitude .
的 她 女孩们 和 他们的 真实的 能力 和 态度 .

在这方面，应该给予船长很大的自由裁量权，以判断她对队员们的了解程度以及她们的真实能力和态度。

[ðə; ði][g'ɜːlz][ɑː(r); ə(r)]['ɔːlsəʊ] [gʊd] ['dʒʌdʒɪz][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
The girls are also good judges of each other .
这 女孩们 是 还 好的 法官 的 每个 其他 .

女孩们彼此之间也很有鉴赏力。

[rɪ'membə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [gɜːl] [wɪð] [ðə; ði] [best] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] ['peɪpə(r)] [ɪz] [nɒt] [ˌnesə'serəli] [ðə; ði] [best] [skaʊt] .
Remember that the girl with the best examination paper is not necessarily the best Scout .
记住 那 这 女孩 和 这 最好的 考试 纸 是 不是 一定 这 最好的 侦察 .

请记住，考试成绩最好的女孩不一定是最好的童子军。

[ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] .
The Council .
这 理事会 .

理事会。

[ðə; ði] [pə'trəʊl] ['sɪstəm] , ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['kæptɪn] , [ɪz] [ðə; ði] ['vaɪt(ə)l] [ˌɪn'saɪd] [ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] :
The Patrol System , under the captain , is the vital inside of Scouting :
这 巡逻 系统 , 在下面 这 队长 , 是 这 必不可少的 里面 的 侦察 :

巡逻系统，在队长的领导下，是童子军运动的核心组成部分：

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [taɪ] [ðə; ði] [ˌɔːgənaɪ'zeɪʃn] ['kləʊsli] [tuː; tə] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [mʌst; məst] [biː; bi] [wel] [sɪ'lektɪd] ,
in order to tie the organization closely to the community , the council must be well selected ,
在 命令 到 领带 这 组织 密切 到 这 社区 , 这 理事会 必须 是 出色地 已选 ,

为了使组织与社区紧密联系，理事会成员必须精心挑选。

[strɒŋ] [ænd; ənd] ['æktɪv] .
strong and active .
强的 和 积极的 .

强壮而活跃。

[æn; ən] [aɪ'diːəl] ['kaʊns(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [best] [hoʊmz] [ɪn] [ðə; ði] [kə'mjuːnəti] , [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [ðə; ði] [skuːl] .
An ideal council should represent the best homes in the community , the church and the school .
一个 理想的 理事会 应该 代表 这 最好的 房屋 在 这 社区 , 这 教会 和 这 学校 .

理想的委员会应该代表社区、教会和学校中最优秀的家庭。

[sʌm; səm] ['liːdɪŋ] ['wʊmən] , [huːz] [ə'kweɪntəns] [ɪz] [waɪd] , [ʃʊd; ʃəd] [məʊst] ['sɜːt(ə)nli] [biː; bi] [ɒn] [ˌaɪ 'tiː] ,
Some leading woman , whose acquaintance is wide , should most certainly be on it ,
一些 领导 女士 , 谁 熟人 是 宽的 , 应该 最多 当然 是 在 它 ,

一位人脉广泛的知名女性肯定应该在名单上。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [help] [ðə; ði] ['kæptɪn] [aʊt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɪst] [ɒv; əv] ['piːp(ə)l] ['kwɒlɪfaɪd] [tuː; tə] [dʒʌdʒ] [ðə; ði] ['merɪt] ['bædʒɪz] ,
in order to help the captain out with a list of people qualified to judge the merit badges ,
在 命令 到 帮助 这 队长 出去 和 一个 列表 的 人们 合格的 到 法官 这 优点 徽章 ,

为了帮助队长提供一份有资格评判功绩徽章的人员名单，

[fɔː(r); fə(r)] ['ɪnstəns] .
for instance .
为了 实例 .

例如。

['ɪntrəstɪd] ['wɪmɪn] [huː] [wɪl] [help][ɪn][kæmps] , [haɪk] , ['seɪlz] , ['muːvɪŋ] ['pɪktʃə(r)] ['benɪfɪts] , ['ræliz]
Interested women who will help in camps , hikes , sales , moving picture benefits , rallies
感兴趣的 女性 WHO 将要 帮助 在 营地 ，徒步旅行，销售量，移动 图片 好处 ， 集会
[ɑː(r); ə(r)][məʊst] ['nesəsəri] ,
are most necessary ,
是 最多 必要的 ，

我们非常需要有兴趣参与露营、徒步旅行、销售、电影义映、集会等活动的女性志愿者。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kæptɪn] [ʃʊd; ʃəd] [fiːl] [nəʊ] [ˌhezɪ'teɪʃn] [ɪn] ['ɑːskɪŋ] [əd'vaɪs] [ɔː(r)] [help] [frɒm; frəm]
and the captain should feel no hesitation in asking advice or help from
和 这 队长 应该 感觉 不 犹豫 在 问 建议 或者 帮助 从
[hɜː(r); hə(r)]['kaʊns(ə)l] .
her council .
她 理事会 .

船长在向顾问团寻求建议或帮助时，不应犹豫。

[æt; ət] [liːst] [wʌn]['membə(r)] [huːz] ['dɔːtə(r)] [ɪz][ɪn][ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [truːp] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ə; eɪ] ['præktɪkl]
At least one member whose daughter is in the local troop should be a practical
在 至少 一 成员 谁 女儿 是 在 这 当地的 部队 应该 是 一个 实际的
[lɪŋk] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [həʊm] [ænd; ənd][ðə; ði] [truːp] ,
link between the home and the troop ,
关联 之间 这 家 和 这 部队 ，

至少应该有一位女儿在当地童子军的成员，作为家庭和童子军之间的实际联系纽带。

[bʌt; bət][ɔːl] ['membəz] [ʃʊd; ʃəd] [meɪk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)lz][ænd; ənd]
but all members should make a point of understanding the principles and
但 全部 成员 应该 制作 一个 观点 的 理解 这 原则 和
[dɪ'stɪŋktɪv] ['meθədz] [ɒv; əv] ['skaʊtɪŋ] [ænd; ənd] [siː] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kærid] [aʊt] [ɪn][ðeə(r)]
distinctive methods of Scouting and see that they are carried out in their
独特的 方法 的 侦察 和 看 那 他们 是 携带 出去 在 他们的
[ləʊ'kæləti] .
locality .
地点 .

但所有成员都应该努力理解童军运动的原则和独特方法，并确保这些原则和方法在他们所在的地区得到贯彻执行。

“ [biː; bi] [prɪ'peəd]
“ Be Prepared
“ 是 准备

做好准备

” ['ɒfɪsəz] , ['næʃ(ə)nəl] [ˌhed'kwɔːtəz] [gɜːl] [skaʊts] , [ɪŋk] .
” Officers , National Headquarters Girl Scouts , Inc .
” 警官 ， 国家的 总部 女孩 童子军 ，公司 .

“美国女童子军全国总部官员

['ɒnərəri] ['prezɪdənt]
Honorary President
名誉 总统

名誉主席

['mɪsɪz] . ['wudrəu] ['wɪlsn]
Mrs . Woodrow Wilson
太太 . 伍德罗 威尔逊

伍德罗·威尔逊夫人

['prezɪdənt]
President
总统

总统

['mɪsɪz] . [dʒʊlɪ'et] [ləʊ]
Mrs . Juliette Low
太太 . 朱丽叶 低的

朱丽叶·洛女士

[fɜːst] [vaɪs] - ['prezɪdənt] ['sekənd] [vaɪs] - ['prezɪdənt]
First Vice - President Second Vice - President
第一的 副 - 总统 第二 副 - 总统

第一副总裁 第二副总裁

['mɪsɪz] . ['ɑːθə(r)] [əʊ] . [tʃəʊt] ['mɪsɪz] . ['hɜːbət] ['huːvə(r)]
Mrs . Arthur O . Choate Mrs . Herbert Hoover
太太 . 亚瑟 哦 . 乔特 太太 . 赫伯特 胡佛

亚瑟·O·乔特夫人 赫伯特·胡佛夫人

['treʒərə(r)] ['tʃeəmən] , [ɪg'zekjətɪv] [bɔːd]
Treasurer Chairman , Executive Board
财务主管 主席 , 管理人员 木板

财务主管兼执行委员会主席

['dʌnˌlevi] ['mɪlbæŋk] ['mɪsɪz] . [viː] . [ɛvɝɪt] ['meɪsi]
Dunlevy Milbank Mrs . V . Everit Macy
邓利维 米尔班克 太太 . V . 埃弗里特 梅西百货

邓利维·米尔班克夫人 V. 埃弗里特·梅西

[də'rektə(r); daɪ'rektə(r)]
Director
导演

导演

['mɪsɪz] . [dʒeɪn] ['diːtər] ['rɪpɪn]
Mrs . Jane Deeter Rippin
太太 . 简 迪特 里平

简·迪特·里平夫人

[ɪg'zekjətɪv] [bɔːd]
Executive Board
管理人员 木板

执行委员会

['mɪsɪz] . ['seldən] ['beɪkən] ['mɪsɪz] . ['rɒbət] [dʒiː] . [miːd]
Mrs . Selden Bacon Mrs . Robert G . Mead
太太 . 塞尔登 熏肉 太太 . 罗伯特 G . 米德

塞尔登·培根夫人 罗伯特·G·米德夫人

['mɪsɪz] . ['nɪkələs] [ef] . ['breidi] ['mɪstə(r)] . ['dʌnˌlevi] ['mɪlbæŋk]
Mrs . Nicholas F . Brady Mr . Dunlevy Milbank
太太 . 尼古拉斯 F . 布雷迪 先生 . 邓利维 米尔班克

尼古拉斯·F·布雷迪夫人，邓利维·米尔班克先生

[mɪs] ['elən] [em] . [kə'sæt] [mɪs] [lu'elɪn] [p'ɑːsənz]
Miss Ellen M . Cassatt Miss Llewellyn Parsons
错过 艾伦 M . 卡萨特 错过 卢埃林 帕森斯

艾伦·M·卡萨特小姐 卢埃林·帕森斯小姐

['mɪsɪz] . ['ɑːθə(r)] [əʊ] . [tʃəʊt] ['mɪsɪz] . ['hærəld] [ai] . [præt]
Mrs . Arthur O . Choate Mrs . Harold I . Pratt
太太 . 亚瑟 哦 . 乔特 太太 . 哈罗德 我 . 普拉特

亚瑟·O·乔特夫人 哈罗德·I·普拉特夫人

['mɪstə(r)] . ['frɑːnsɪs] [piː] . [dɒdʒ] ['mɪsɪz] . ['θɪədɔ] [eɪtʃ] . [praɪs]
Mr . Francis P . Dodge Mrs . Theodore H . Price
先生 . 弗朗西斯 P . 躲闪 太太 . 西奥多 H . 价格

弗朗西斯·P·道奇先生，西奥多·H·普莱斯夫人

[mɪs] ['emə] [ɑː(r)] . [hɔːl] ['mɪsɪz] . ['dʌbljuː] . [en] . ['roʃɪlt]
Miss Emma R . Hall Mrs . W . N . Rothschild
错过 艾玛 拉 . 大厅 太太 . W . N . 罗斯柴尔德

艾玛·R·霍尔小姐，W·N·罗斯柴尔德夫人

['mɪsɪz] . [dʒʊlɪ'et] [ləʊ] ['dɑːktər; draɪv] . [dʒeɪmz][iː] . ['rʌsəl]
Mrs . Juliette Low Dr . James E . Russell
太太 . 朱丽叶 低的 博士 . 詹姆斯 E . 罗素

朱丽叶·洛夫人 詹姆斯·E·罗素博士

['mɪsɪz] . [viː] . [ɛvɝɪt] ['meɪsi] ['mɪsɪz] . [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['stiːvnz]
Mrs . V . Everit Macy Mrs . George W . Stevens
太太 . V . 埃弗里特 梅西百货 太太 . 乔治 W . 史蒂文斯

V·埃弗里特·梅西夫人 乔治·W·史蒂文斯夫人

['mɪsɪz] . ['snəʊdn] ['mɑːʃl] ['mɪsɪz] . [dʒeɪmz][dʒeɪ] . ['stɔːroʊ]
Mrs . Snowden Marshall Mrs . James J . Storrow
太太 . 斯诺登 马歇尔 太太 . 詹姆斯 J . 悲伤

斯诺登·马歇尔夫人 詹姆斯·J·斯托罗夫人

['mɪsɪz] . ['pɜːrsi] ['wɪljəmz]
Mrs . Percy Williams
太太 . 珀西 威廉姆斯

珀西·威廉姆斯夫人

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

开口如有神
听书破万卷